



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 September 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункты 13 и 117 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам

Саммита тысячелетия

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

Соединенные Штаты имеют честь препроводить следующее заявление, касающееся проекта итогового документа пленарного заседания высокого уровня Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов (см. приложение), и просят распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 13 и 117 повестки дня.

(Подпись) Саманта Пауэр



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 29 сентября 2016 года
на имя Генерального секретаря**

**Разъяснение позиции в отношении итогового документа
заседания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне**

**Встреча на высшем уровне, состоявшаяся 19 сентября 2016 года,
для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов**

Соединенные Штаты с удовлетворением присоединились к консенсусу по резолюции 70/302 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов», которую Ассамблея приняла 9 сентября 2016 года. Соединенные Штаты с нетерпением ожидают пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, которая состоится 19 сентября, и принятия Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах на этом заседании. Соединенные Штаты ранее присоединились к консенсусу, когда 2 августа государства-члены завершили переговоры по этой Декларации. Согласно пониманию Соединенных Штатов окончательный текст Декларации, которую государства-члены примут 19 сентября, будет изложен в новом документе Организации Объединенных Наций, в котором будут отражены незначительные редакционные поправки к тексту, содержащемуся в приложении к проекту итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов (A/70/L.61). Эти изменения включают восстановление упоминания имени и фамилии Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития Питера Сазерленда в пункте 62 Декларации и в пункте 13 добавления II.

Генеральная Ассамблея созывает это заседание высокого уровня 19 сентября в знак признания того факта, что в настоящее время все больше и больше людей перемещаются, чтобы избежать преследований, конфликтов, серьезных нарушений прав человека, крайней нищеты и других опасных ситуаций. С учетом нынешних масштабов этих перемещений и уязвимости тех, кто предпринимает такие путешествия, решающее значение имеет глобальное сотрудничество в обеспечении защиты и оказании помощи беженцам, внутренне перемещенным лицам, жертвам торговли людьми и мигрантам, находящимся в уязвимом положении. Важно отметить, что в Декларации подтверждаются основные принципы совместной ответственности и международного сотрудничества и обязательства государств по обеспечению защиты и оказанию помощи беженцам и выработке долгосрочных решений в целях улучшения их участи. В Декларации и добавлениях к ней изложены важные принципы, которые, в случае их применения, будут способствовать более эффективному международно-

му реагированию на гуманитарные кризисы. Исходя из того, что удовлетворение потребностей пострадавших лиц имеет первостепенное значение, ответные меры должны быть целенаправленными и адаптироваться с учетом конкретных условий на местах.

Кроме того, в Декларации нашло отражение растущее признание того факта, что большое число весьма уязвимых мигрантов не являются беженцами с точки зрения международного права, но, тем не менее, нуждаются в защите и помощи. В ней освещаются выгоды от миграции и подчеркивается важное значение уважения прав человека всех мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, и борьбы с ксенофобией, дискриминацией в отношении беженцев и мигрантов, торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов. Прежде всего, в Декларации содержится призыв ко всем нам, в первую очередь спасти человеческие жизни и обеспечивать защиту тех, кто в ней нуждается. Мы привержены достижению этой цели.

Присоединяясь к консенсусу по Декларации, мы хотели бы разъяснить нашу позицию по ряду элементов текста. Во-первых, мы подчеркиваем, что согласно нашему пониманию ни одно из положений этой Декларации или добавлений к ней не создает и не затрагивает права или обязательства государств по международному праву, как это признается в пункте 21. Соединенные Штаты будут добиваться выполнения обязательств, в том числе с учетом изменившихся обстоятельств, содержащихся в Декларации и добавлениях к ней, в соответствии со своим национальным законодательством и политикой и полномочиями федерального правительства. В процессе достижения этих важных целей Соединенные Штаты будут продолжать предпринимать шаги по обеспечению национальной безопасности, защите территориального суверенитета и поддержанию здоровья и безопасности своего народа, в том числе путем осуществления своих прав и обязанностей по предотвращению нелегальной миграции и охраны своих границ в соответствии с международными обязательствами.

В этой связи мы принимаем к сведению содержащиеся в документе важные обязательства в отношении финансирования гуманитарной деятельности, что имеет важнейшее значение для удовлетворения гуманитарных потребностей. Соединенные Штаты уже давно являются крупнейшим гуманитарным донором в мире и выделяют более 6 млрд. долл. США в год в течение последних двух финансовых лет, оказывая жизненно необходимую помощь миллионам людей из наиболее уязвимых групп населения в мире. Наше обязательство по удовлетворению жизненно важных потребностей носит неизменный характер, и мы будем добиваться реализации содержащихся в Декларации обязательств в отношении финансирования или национальных бюджетов в рамках и с учетом наших процедур распределения средств.

В Декларации также содержится ряд обязательств, касающихся миграции, и устанавливаются процедуры разработки государствами-членами глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года для последующего принятия договора в 2018 году. Решающая роль Международной организации по миграции (МОМ), которая будет укреплена после вступления в силу 19 сентября соглашения о взаимоотношениях между Орга-

низацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции (МОМ), имеет исключительно важное значение для этого процесса последующей деятельности. МОМ располагает уникальными возможностями для этой роли в качестве единственной глобальной организации, обладающей исключительным мандатом в вопросах миграции. Опираясь на ее политику и опыт секретариата в отношении всех аспектов подготовительного процесса и последующих переговоров, государства-члены получают неизмеримые выгоды от доступа к всесторонним и глубоким знаниям, которыми обладает МОМ, и смогут более эффективно реагировать на кризисы и обеспечивать защиту наиболее уязвимых из них. Это, в свою очередь, будет способствовать укреплению их работы и позволит избежать потенциально лишних параллельных процессов и дорогостоящего дублирования усилий. Наконец, мы считаем крайне важным провести переговоры в Женеве, где государства смогут воспользоваться не только опытом МОМ, но и возможностями других базирующихся в Женеве организаций, обладающих экспертными знаниями по вопросам миграции и беженцев, включая Международную организацию труда, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы будем участвовать в обсуждении условий и в последующих переговорах относительно нового глобального договора, исходя из этого понимания.

Мы рады тому, что в Декларации упоминается инициатива по вопросам мигрантов в странах, переживающих кризис. Эта инициатива, которая является важным усилием под руководством государств, привела к выработке руководящих принципов, которые государства и другие заинтересованные стороны могут использовать по своему усмотрению и которые могут служить полезным примером последующих мер по более широкому кругу вопросов, принимаемых под руководством государств.

Мы рады видеть конкретные формулировки в отношении лиц, находящихся в уязвимом положении, и подчеркиваем, что лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы подпадают под эту категорию. Соединенные Штаты решительно поддерживают любые формулировки, касающиеся защиты прав членов уязвимых групп, в том числе лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов, инвалидов, женщин, детей и лиц из числа коренных народов, и других.

Мы также рады тому, что в Декларации содержатся конкретные формулировки, подтверждающие принцип невыдворения. Мы подчеркиваем важное значение основополагающего принципа невыдворения для защиты беженцев и лиц, ищущих убежища, и выражаем сожаление в связи с тем, что в добавлении I, посвященном комплексу мер в отношении беженцев, он не упоминается. Защита должна оставаться центральным элементом всех мер в отношении беженцев, что включает обеспечение добровольного характера любого возвращения беженцев.

Хотя в Декларации и добавлении I к ней справедливо подчеркивается важное значение поиска долгосрочных решений в интересах беженцев, включая добровольное возвращение и расселение, мы разочарованы тем, что не упоминается местная интеграция. Местная интеграция продолжает иметь важное значение и является статистически наиболее вероятным из трех долгосрочных решений в интересах беженцев.

В Декларации справедливо подчеркивается особая уязвимость и потребности детей-беженцев и детей-мигрантов. Усилия по защите и обеспечению благополучия детей в нашей стране и за рубежом уже давно входят в число приоритетов Соединенных Штатов. Мы подчеркиваем нашу непоколебимую приверженность защите интересов детей во всем мире, о чем свидетельствуют, в частности, наши ежегодные взносы в качестве крупнейшего донора Детского фонда Организации Объединенных Наций на общую сумму более 868 млн. долл. США в 2015 году и наш недавно объявленный взнос в размере 20 млн. долл. США в поддержку фонда «Образование не может ждать», предназначенного для укрепления образования в чрезвычайных ситуациях и условиях затяжных кризисов. Кроме того, такие инициативы, как «Дайте девочкам возможность учиться», направлены на поддержку девочек во всем мире, с тем чтобы они могли перейти в среднюю школу и завершить ее. В преддверии встречи на высшем уровне по вопросам глобального кризиса, связанного с беженцами, состоявшейся 20 сентября, Соединенные Штаты также предоставили УВКБ около 37 млн. долл. США, что позволит десяткам тысяч детей-беженцев поступить в школу, а также поддержать осуществление странами, принимающими беженцев, принятых на саммите обязательств в сфере образования.

Правительство Соединенных Штатов использует широкий спектр имеющихся ресурсов для безопасного обращения с детьми-мигрантами в соответствии с действующим законодательством. В тех конкретных обстоятельствах, при которых дети-мигранты оказываются на попечении правительства, Соединенные Штаты стремятся обеспечить безопасное, достойное и надежное обращение с ними. Соединенные Штаты считают, что нынешняя практика в отношении детей находится в соответствии с этим обязательством. Кроме того, Соединенные Штаты предусматривают надлежащие процессуальные гарантии для всех мигрантов и лиц, ищущих убежища, независимо от того, находятся ли они на попечении правительства, и мы считаем, что содержащиеся в Декларации упоминания о надлежащих процедурах и других мерах защиты, в том числе в отношении лиц, пытающихся пересечь международные границы, и в контексте возвращения, соответствуют нашему действующему национальному законодательству и политике в этой связи.

Кроме того, в то время как делегаты проявили гибкость при достижении результатов, которыми мы все можем гордиться, мы сожалеем о том, что некоторые важные вопросы не были учтены. Более 40 млн. внутренне перемещенных лиц во всем мире составляют одну из наиболее уязвимых групп населения мира, и в Декларацию следовало включить более решительные и более конкретные формулировки, касающиеся их защиты и их потребностей в помощи. Однако многие из изложенных в Декларации решений для беженцев в равной степени актуальны для внутренне перемещенных лиц. Причины перемещения зачастую совпадают, а их уязвимость часто создает угрозу для жизни. Мы призываем государства опираться на содержащиеся в тексте обязательства в их

усилиях по предоставлению защиты и оказанию помощи внутренне перемещенным лицам, принять в этих целях законы и политику и содействовать интеграции внутренне перемещенных лиц в свои стратегии в области развития. Системе Организации Объединенных Наций необходимо и впредь уделять особое внимание этому важнейшему вопросу, принимая во внимание тот факт, что Совет по правам человека признал в своей недавно принятой резолюции по вопросу о внутренне перемещенных лицах необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о восстановлении должности Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренне перемещенных лицах.

Наконец, мы рады, что Декларация содержит формулировки по проблеме безгражданства. Вместе с межрегиональной группой 107 соавторов Соединенные Штаты были рады внести на рассмотрение на июньской сессии Совета по правам человека резолюцию о равных правах женщин на гражданство. В этой резолюции обращается внимание на дискриминацию в отношении женщин в плане их способности передавать гражданство своим супругам и детям, — проблемы, которая по-прежнему сохраняется во всех регионах мира и повышает риск безгражданства. Безгражданство, в свою очередь, увеличивает незащищенность людей от злоупотреблений и нарушений в области прав человека, в том числе связанных с торговлей людьми, произвольными задержаниями и ограничениями на свободу передвижения. Мы подчеркиваем важное значение устранения существующих ситуаций безгражданства для урегулирования затяжных кризисов, связанных с беженцами, недопущения дискриминации в отношении женщин и расовой или этнической дискриминации в законах о гражданстве и обеспечения надежной регистрации актов гражданского состояния, в частности регистрации рождения, для всех.

Заглядывая в будущее, мы намерены опираться на элементы этой Декларации в целях улучшения жизни миллионов беженцев и мигрантов, находящихся в уязвимом положении. Соединенные Штаты рассчитывают на сотрудничество с другими государствами-членами и Организацией Объединенных Наций для достижения этих целей, в том числе путем разработки и принятия предусматриваемых в Декларации договоров о беженцах и о безопасной миграции.
